



Конвенция о
биологическом
разнообразии

Distr.
GENERAL

CBD/COP/DEC/14/3
30 November 2018

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ
Четырнадцатое совещание
Шарм-эш-Шейх, Египет, 17-29 ноября 2018 года
Пункт 22 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

**14/3 Актуализация тематики биоразнообразия в секторах энергетики,
горнодобывающей промышленности, инфраструктуры, обрабатывающей и
перерабатывающей промышленности**

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение [XIII/3](#), в котором рассматривается вопрос об актуализации тематики биоразнообразия в секторах сельского, лесного и рыбного хозяйства, аквакультуры и туризма, а также сквозные вопросы, и в котором было принято решение рассмотреть на ее 14-м совещании вопрос об актуализации тематики биоразнообразия в секторах энергетики, горнодобывающей промышленности, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности и здравоохранения,

ссылаясь также на Канкунскую декларацию по актуализации тематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия для благополучия людей, принятую в ходе сегмента высокого уровня 13-го совещания в Канкуне (Мексика) 3 декабря 2016 года¹, а также на Шарм-эш-Шейхскую декларацию, принятую в ходе сегмента высокого уровня 14-го совещания в Шарм-эш-Шейхе (Египет) 15 ноября 2018 года²,

далее ссылаясь на решение VIII/28 о добровольных руководящих принципах по оценке воздействия, включающей тематику биоразнообразия,

признавая, что, с одной стороны, сектора энергетики, горнодобывающей промышленности, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности зависят от биоразнообразия и от основанных на биоразнообразии экосистемных функций и услуг и что утрата биоразнообразия может оказать негативное влияние на эти отрасли, но, с другой стороны, эти сектора потенциально могут оказывать воздействие на биоразнообразие, угрожающее экосистемным функциям и услугам, имеющим жизненно важное значение для человечества и жизни на Земле,

подчеркивая, что актуализация тематики биоразнообразия в секторах энергетики, горнодобывающей промышленности, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности имеет решающее значение для предотвращения утраты биоразнообразия, а также для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования

¹ [UNEP/CBD/COP/13/24](#).

² [CBD/COP/14/12](#).

биоразнообразия на 2011-2020 годы³, а также целей и задач различных многосторонних соглашений и международных процессов, включая Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁴, цели в области устойчивого развития и Парижское соглашение⁵,

подчеркивая важную роль деловых и финансовых кругов, коренных народов и местных общин, гражданского общества, местных и субнациональных органов управления, научных кругов, а также женщин, молодежи и других заинтересованных сторон в содействии и реализации актуализации тематики биоразнообразия,

отмечая деятельность различных международных организаций, соответствующих партнерских организаций и инициатив по поощрению мер, предпринимаемых предприятиями в поддержку биоразнообразия, например, деятельность Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Единой сети планеты, Глобального договора Организации Объединенных Наций, Статистического отдела Организации Объединенных Наций, Конвенции по сохранению мигрирующих видов диких животных и ее многосторонней целевой группы по энергетике, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и ее Инициативы «Биотрейд», Международного союза охраны природы, Международного совета комплексной системы отчетности, Кембриджского института по вопросам лидерства в области устойчивости, Коалиции природного капитала и ее рабочей группы по биоразнообразию и Глобальной инициативы по отчетности,

принимая к сведению издание «Перспектива в области городов и биоразнообразия»⁶, Киотскую декларацию по устойчивым городам и населенным пунктам для всех⁷ и доклад Международной группы по устойчивому регулированию ресурсов⁸, а также содержащиеся в них основные положения об актуализации тематики биоразнообразия на уровне городов,

признавая, что актуализация тематики биоразнообразия имеет решающее значение для достижения целей Конвенции, Стратегического плана по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия на 2011-2020 годы, целевых задач в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, принятых в Айти, и Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года и что она должна оставаться одним из ключевых элементов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, чтобы добиться фундаментальных преобразований в обществе и в экономике, включая изменения в поведении и процессах принятия решений на всех уровнях,

1. *приветствует* доклад международного семинара экспертов по актуализации тематики биоразнообразия «Путь перед нами: прогресс в области актуализации биоразнообразия в интересах благополучия»⁹;

2. *приветствует также* аналитическое резюме доклада международного семинара экспертов по вопросам актуализации биоразнообразия в секторах энергетики, горнодобывающей промышленности, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности¹⁰;

³ Приложение к [решению X/2](#).

⁴ См. резолюцию Генеральной Ассамблеи [70/1](#) от 25 сентября 2015 года, озаглавленную «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года».

⁵ Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата, 21-я сессия Конференции Сторон, решение 1/CP.21 (см. [FCCC/CP/2015/10/Add.1](#)).

⁶ Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии (2012 год), «Перспектива в области городов и биоразнообразия». Монреаль, Канада.

⁷ Резолюция 71/256 Генеральной Ассамблеи ООН, приложение.

⁸ Международная группа по устойчивому регулированию ресурсов, *The Weight of Cities: Resource Requirements of Future Urbanization* (Вес городов: потребности в ресурсах будущей урбанизации). Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Найроби, Кения, 2018 год.

⁹ CBD/SBI/2/INF/39.

3. *отмечает* важность рассмотрения эффективности процесса актуализации тематики биоразнообразия и возникающих в этой связи трудностей, включая вопросы, касающиеся необходимости создания потенциала, передачи технологии, мобилизации и предоставления финансовых средств, в том числе посредством существующих двусторонних, региональных и многосторонних механизмов;

4. *отмечает также* важное значение создания условий для реализации коммерческих инициатив в поддержку актуализации тематики биоразнообразия;

5. *приветствует* пересмотренную типологию мер по представлению отчетности по биоразнообразию и соответствующие руководящие указания, подготовленные Исполнительным секретарем¹¹;

6. *признает*, что, несмотря на существование политических мер и инструментов для решения вопросов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, все еще остаются возможности для актуализации тематики биоразнообразия в энергетическом, горнодобывающем, инфраструктурном, производственном и перерабатывающем секторах, в том числе в отношении комплексного пространственного и стратегического планирования, разработки проектов, принятия решений, а также экономической и общесекторальной политики, включая меры стимулирования, предусмотренные в целевой задаче 3 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти;

7. *признает* важнейшую роль, которую могут играть многосторонние банки развития, страховые компании, деловой сектор, финансовые учреждения и другие источники финансовых инвестиций в деле учета экологических и социальных гарантий и передовой практики во избежание нанесения непоправимого ущерба биоразнообразию и экологической инфраструктуре;

8. *также признает* наличие возможностей для более широкого применения оценки воздействия на биоразнообразии, а также учета вопросов биоразнообразия при анализе экономической целесообразности и оценке рисков и оповещении о рисках, в частности стратегической экологической оценки политических мер, планов и программ, использования пространственного планирования на национальном и региональном уровнях, а также для корректировки нормативно-правовой базы в целях поощрения оценки и раскрытия финансовых рисков, связанных с утратой биоразнообразия, для инвесторов и предприятий;

9. *приветствует* резолюцию [3/2](#) Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде о смягчении последствий загрязнения путем актуализации вопросов биоразнообразия в ключевых секторах;

10. *также приветствует* принятое в 2017 году Конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций решение о том, что Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций будет действовать в качестве Платформы по актуализации тематики биоразнообразия для сельскохозяйственных секторов, а также итоги Многостороннего диалога об актуализации тематики биоразнообразия внутри и на уровне сельскохозяйственных секторов, который проводился Продовольственной и сельскохозяйственной организацией и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии 29-31 мая 2018 года¹²;

11. *приветствует* резолюции, принятые Конференцией Сторон Конвенции по сохранению мигрирующих видов диких животных на ее 12-м совещании в поддержку актуализации

¹⁰ CBD/SBI/2/INF/37.

¹¹ CBD/SBI/2/4/Add.2.

¹² CBD/SBI/2/INF/29.

тематики биоразнообразия в секторе энергетики¹³, в частности в отношении разработки возобновляемых источников энергии с учетом оценок воздействия на окружающую среду и информации о мониторинге по мере ее поступления, а также в отношении обмена информацией, предоставляемой в рамках более масштабных процессов территориального планирования, и *также приветствует* работу, проделанную Конвенцией по сохранению мигрирующих видов диких животных и ее многосторонней целевой группой по энергетике в области содействия распространению благоприятной для биоразнообразия практики в секторе энергетики;

12. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает другим правительствам, партнерам и соответствующим заинтересованным сторонам выполнять предыдущие решения Конференции Сторон, касающиеся актуализации тематики биоразнообразия;

13. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и соответствующим заинтересованным сторонам, в частности, государственным и частным субъектам из энергетического, горнодобывающего, инфраструктурного, производственного и обрабатывающего секторов, в зависимости от ситуации и в соответствии с их национальными возможностями, обстоятельствами, приоритетами и нормативными положениями:

a) принимать к сведению тенденции в соответствующих секторах, касающиеся их потенциального воздействия на биоразнообразие и зависимости от него, в целях выявления возможностей для актуализации тематики биоразнообразия;

b) включать подходы по сохранению, повышению и устойчивому использованию биоразнообразия и экосистемных функций и услуг в политические решения об инвестировании в данные сектора, используя имеющиеся инструменты, такие как стратегические экологические оценки и комплексное пространственное планирование, в том числе анализ альтернативных вариантов для такого инвестирования;

c) применять передовые методы оценки экологических последствий¹⁴ и обеспечения актуализации тематики биоразнообразия в отношении решений, связанных с утверждением проектов и инвестиций в данные сектора, в том числе решений, принимаемых государственными и частными финансовыми учреждениями;

d) применять иерархию средств смягчения при планировании и разработке новых проектов и планов;

e) провести обзор и в соответствующих случаях обновить правовые рамки, политику и практику в целях содействия актуализации тематики биоразнообразия в секторах энергетики, горнодобывающей промышленности, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности, в том числе посредством мер охраны, мониторинга и надзора, и способствовать всемерному и эффективному участию соответствующих секторов, коренных народов и местных общин, научных кругов, женщин, молодежи и других соответствующих субъектов деятельности, при необходимости путем консультаций с коренными народами и местными общинами, с тем чтобы получить добровольное предварительное и обоснованное согласие в соответствии с применимыми международными соглашениями и национальной политикой, нормативными положениями и условиями;

f) обеспечить в соответствующих случаях эффективные стимулы и надлежащие механизмы управления, которые способствуют укреплению передовой практики и оптимальных

¹³ UNEP/CMS/Resolution 7.05 (Rev. COP 12) «Ветровые установки и мигрирующие виды» (“Wind Turbines and Migratory Species”), UNEP/CMS/Resolution 7.04 «Электропоражение мигрирующих видов» (“Electrocution of Migratory Species”); UNEP/CMS/Resolution 10.11 «Линии электропередачи и мигрирующие виды» (“Powerlines and Migratory Species”); и UNEP/CMS 11.27 «Возобновляемые источники энергии и мигрирующие виды» (“Renewable Energy and Migratory Species”).

¹⁴ Включая добровольные руководящие указания об оценке последствий с учетом факторов биоразнообразия, принятые в решении VIII/28 Конференции Сторон.

новаторских методов, в том числе касающихся устойчивого потребления и производства, в целях актуализации тематики биоразнообразия в секторах энергетики, горнодобывающей промышленности, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности в соответствии с международными обязательствами;

g) поддерживать и укреплять методы передовой практики в области устойчивого потребления и производства, применяемые в секторах энергетики, горнодобывающей промышленности, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности, а также в других секторах, направленные на содействие сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия;

h) провести обзор и в соответствующих случаях обеспечить использование имеющихся инструментов, в том числе мер политики, ориентированных на бизнес-планирование, проектирование, цепочки поставок и цепочки создания добавленной стоимости, устойчивые закупки и потребление, а также аналогичных мер политики, для поощрения связанного с биоразнообразием устойчивого производства и потребления в секторах энергетики, горнодобывающей промышленности, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности в целях переориентации рыночных систем на более устойчивое потребление, производство и инновации, а также продолжить сотрудничество, разработку и внедрение других корпоративных стратегий и мер;

i) провести обзор и в соответствующих случаях обновление правовой базы, политики и практики в целях расширения учета проблематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в социально-экономических и предпринимательских стратегиях и планировании, в том числе посредством поощрения передовых методов в цепочках поставок, устойчивом производстве и потреблении, проведения мер на уровне производственных объектов и предприятий, предъявления требований предоставить отчетность предприятий об их зависимости от биоразнообразия и воздействии на него, укрепления добровольного раскрытия информации, а также принятия или обновления законодательства об устойчивых закупках и аналогичных мер политики в целях переориентации рынков на более устойчивые товары и технологии;

j) разработать и внедрить в соответствующих случаях меры для поощрения инвестиций со стороны делового и финансового секторов, направленные на обеспечение учета тематики биоразнообразия во всех секторах, включая меры по содействию обнародованию информации о корпоративной деятельности, связанной с биоразнообразием, и меры по поощрению финансового сектора для разработки им подходов, направленных на актуализацию ценности биоразнообразия в финансировании и инвестировании в соответствии с пунктом 9 b) ii) решения X/3;

k) поощрять применение технологий, исследований, разработок и инноваций в отношении актуализации тематики биоразнообразия в секторах энергетики, горнодобывающей промышленности, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности;

l) оценивать и использовать возможности применения в соответствующих случаях экосистемных подходов в секторах энергетики, горнодобывающей промышленности, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности;

m) интегрировать функции и услуги в отношении сохранения биоразнообразия и экосистем в процесс планирования и развития городов, включая подходы к сохранению, улучшению, восстановлению и устойчивому использованию биоразнообразия и экосистемных функций и услуг в пространственное планирование городов, наземных и морских ландшафтов;

n) работать с коренными народами и местными общинами и всеми соответствующими субъектами деятельности в государственном и частном секторах и в секторе гражданского общества с целью создания и укрепления координационных механизмов для содействия устранению основных причин утраты биоразнообразия и для активизации внедрения тематики биоразнообразия во всех секторах;

о) создавать правительственные координационные механизмы, механизмы взаимодействия с заинтересованными сторонами, многосторонние платформы для обмена знаниями и независимые правительственные учреждения по проведению аудита или оценки для усиления актуализации тематики биоразнообразия и активизации процесса осуществления на национальном уровне;

р) создавать платформы обмена знаниями, объединяющие государственные органы на различных уровнях, частный сектор, коренные народы, местные общины и другие заинтересованные стороны для решения технических задач с учетом актуализации тематики биоразнообразия, принимая во внимание вопросы, связанные с охраной окружающей среды и корпоративной социальной ответственностью;

q) создавать потенциал и содействовать его развитию с целью эффективной актуализации тематики биоразнообразия;

г) содействовать разработке политики, планов работы и конкретных мер на уровне министерств, ведомств и других органов, ответственных за вопросы биоразнообразия, и секторов энергетики, горнодобывающей промышленности, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности в целях содействия актуализации тематики биоразнообразия в этих секторах в рамках Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁴ и сообразно обстоятельствам включать такие стратегии, планы работы и конкретные меры в свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия;

14. *призывает* предприятия использовать пересмотренную типологию действий по представлению отчетности о деловых мероприятиях, имеющих отношение к сохранению биоразнообразия, и связанные с этим руководящие указания, подготовленные Исполнительным секретарем, в том числе с тем чтобы улучшить ситуацию с наличием сопоставимой информации о результатах деятельности предприятий в области биоразнообразия для всех заинтересованных сторон, включая инвесторов и гражданское общество;

15. *предлагает* многосторонним банкам развития, страховым компаниям, частному сектору, финансовым учреждениям и другим источникам финансовых инвестиций усилить и улучшить в соответствующих случаях процесс внедрения передовых методов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и социальных и экологических гарантий в отношении решений об инвестициях в этих секторах, с тем чтобы они были информированы и основывались на последних достижениях научной мысли и передовой практике;

16. *предлагает* соответствующим организациям и инициативам далее активизировать свою работу по выявлению основных элементов для разработки, продвижения и осуществления актуализации тематики биоразнообразия деловыми и финансовыми секторами и расширять взаимный обмен информацией и сотрудничество, в частности посредством:

а) углубления понимания предприятиями важного значения и ценности биоразнообразия в этих секторах в соответствии с пунктом 13 h) выше и содействия обмену опытом и передовой практикой;

б) разработки и совершенствования показателей, индикаторов, исходных данных и других инструментов для измерения зависимости предприятий от биоразнообразия в этих секторах и их воздействия на биоразнообразие с тем, чтобы обеспечить руководителей предприятий и инвесторов достоверной, надежной и полезной информацией для совершенствования процесса принятия решений и поощрения экологических, социальных и управленческих инвестиций;

с) разработки конкретных руководящих указаний по укреплению компонентов воздействия на экосистемы и биоразнообразие и зависимости от них в представляемой деловыми кругами отчетности в соответствии с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и ее целями в области устойчивого развития;

d) повышения в соответствующих случаях взаимосвязи между Системой эколого-экономического учета Организации Объединенных Наций и системой учета биоразнообразия и экосистем, используемой в деловых и финансовых секторах;

17. *постановляет* принять долгосрочный стратегический подход для актуализации тематики биоразнообразия;

18. *также постановляет* учредить неофициальную консультативную группу по актуализации тематики биоразнообразия для консультирования Исполнительного секретаря и бюро по вопросам разработки предложения о долгосрочном подходе, направленном на актуализацию тематики биоразнообразия и, в частности, о способах эффективного включения этого вопроса в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года; круг полномочий этой группы приводится в приложении II и будет представлен Вспомогательному органу по осуществлению для рассмотрения на его третьем совещании;

19. *порукает* Исполнительному секретарю, при условии наличия финансовых ресурсов:

a) осуществлять мероприятия в поддержку выполнения настоящего решения и продолжать оказывать содействие усилиям в области актуализации тематики биоразнообразия во исполнение предыдущих решений Конференции Сторон;

b) обеспечить надлежащий учет обсуждений и мнений в отношении актуализации тематики биоразнообразия при разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, в том числе технические и стратегические аспекты, а также мнений различных заинтересованных сторон и партнеров;

c) сотрудничать с неофициальной консультативной группой, упомянутой в пункте 18 выше, и заинтересованными Сторонами над разработкой долгосрочного стратегического подхода по актуализации тематики биоразнообразия на основе предложения, содержащегося в приложении I к настоящему документу, которое было поддержано неофициальной консультативной группой, упомянутой в пункте 18 выше;

d) предпринять дополнительные усилия для содействия раскрытию информации и представлению отчетности о воздействии предприятий на биоразнообразие и их зависимости от него в сотрудничестве с соответствующими организациями и инициативами, в том числе в поддержку целей, перечисленных в пункте 16 выше;

e) провести дополнительную работу по изучению роли коренных народов и местных общин в актуализации тематики биоразнообразия;

f) представить доклад о ходе осуществления вышеупомянутых действий Вспомогательному органу по осуществлению на его третьем совещании для последующего рассмотрения Конференцией Сторон на ее 15-м совещании;

g) продолжать организовывать в сотрудничестве с соответствующими организациями и заинтересованными сторонами в сочетании с другими мероприятиями по наращиванию потенциала форумы для обсуждения и обмена опытом в области актуализации тематики биоразнообразия в ключевых секторах, в том числе на региональной основе;

h) развивать сотрудничество и партнерства по вопросам актуализации тематики биоразнообразия с секретариатами соответствующих многосторонних соглашений и международных организаций;

i) продолжать разработку количественных показателей для оценки результатов актуализации тематики биоразнообразия в сотрудничестве с Партнерством по индикаторам биоразнообразия, а также другими партнерами и заинтересованными сторонами в зависимости от ситуации, которые послужат основой для надлежащего включения вопросов актуализации тематики биоразнообразия в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года.

*Приложение I***ПРЕДЛОЖЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ ДОЛГОСРОЧНОГО СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПОДХОДА
ПО АКТУАЛИЗАЦИИ ТЕМАТИКИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ****I. ВВЕДЕНИЕ**

1. Актуализация тематики биоразнообразия является одним из ключевых подходов для достижения целей Конвенции. Несмотря на многочисленные меры и решения, принятые в частности на 13-м и 14-м совещаниях Конференции Сторон в целях актуализации тематики биоразнообразия в ключевых секторах и межсекторальных стратегиях, для более эффективной актуализации тематики внутри и на уровне секторов и содействия координации деятельности между секторами необходимо разработать долгосрочный стратегический подход в рамках глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

2. Целью такого подхода должно стать установление приоритетов для деятельности на основе научных данных о вероятном воздействии и выгодах в соответствии с национальными возможностями и обстоятельствами Сторон, а также определение ключевых субъектов и соответствующих механизмов для осуществления этой деятельности с уделением приоритетного внимания осуществлению предыдущих решений Конференции Сторон по этому вопросу. Кроме того, он должен содействовать проведению оценки и мониторинга существующих пробелов и достигнутого прогресса. Долгосрочный подход должен периодически пересматриваться Конференцией Сторон и быть достаточно гибким для адаптации к соответствующим изменениям.

3. В целях разработки такого стратегического подхода Исполнительный секретарь при поддержке неофициальной консультативной группы и в консультации с бюро будет оказывать поддержку проведению обсуждений по техническим и стратегическим аспектам, а также учету мнений различных заинтересованных сторон и партнеров.

**II. НАПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ РАЗРАБОТКИ ДОЛГОСРОЧНОГО
СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПОДХОДА ПО АКТУАЛИЗАЦИИ ТЕМАТИКИ
БИОРАЗНООБРАЗИЯ**

4. Ряд мер, в том числе со стороны правительств, деловых кругов, коренных народов и местных общин, а также других партнеров и заинтересованных сторон, будет иметь важное значение для разработки долгосрочного подхода по актуализации тематики биоразнообразия. Кроме того, необходимо проводить мероприятия на международном, национальном, местном и субнациональном уровнях, а также меры, имеющие отношение к конкретным секторам или подсекторам, отражающие национальные условия и обстоятельства.

5. Исполнительному секретарю надлежит:

а) выявить существующие методы, руководящие указания, методологии, опыт и инструменты, связанные с актуализацией тематики биоразнообразия, и другие стратегические меры, в частности, в положениях и решениях Конвенции о биологическом разнообразии в области планирования и принятия решений в этих секторах;

б) проанализировать, каким образом существующие программы Конвенции о биологическом разнообразии, соответствующих партнерских организаций и инициатив могут вносить более весомый вклад в реализацию такого долгосрочного стратегического подхода, в частности, в области создания потенциала и выявления существующих пробелов в сферах деятельности, имеющих важное значение для актуализации тематики биоразнообразия;

в) продолжать принимать участие в таких ключевых международных процессах, как Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

6. Исполнительный секретарь, принимая во внимание пункт 5 выше, при поддержке неофициальной консультативной группы по актуализации тематики биоразнообразия и бюро

должен также выработать такой долгосрочный стратегический подход по актуализации тематики биоразнообразия в качестве ключевого элемента глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, который будет включать, в частности, следующие направления и меры:

a) обзор эффективности различных используемых методов актуализации тематики, а также шагов, необходимых для расширения масштабов их внедрения, в частности, в санитарное просвещение, национальное законодательство и политику, наряду с другими стратегическими инструментами;

b) проведение исследования и анализа того, в какой степени Стороны используют подходы в области актуализации тематики, и выявление основных пробелов, препятствий и проблем;

c) содействие усилиям по учету важного значения и ценности биоразнообразия и экосистемных функций и услуг в соответствии с пунктом 9 b) ii) решения X/3;

d) содействие усилиям по разработке и применению научно обоснованных индикаторов для подходов в области актуализации тематики;

e) определение потребностей в наращивании потенциала и обучении для актуализации тематики биоразнообразия на региональном, субрегиональном, национальном, субнациональном и местном уровнях, а также применительно к конкретным экономическим секторам или подсекторам;

f) определение возможностей содействия развитию технического и научного сотрудничества по вопросам актуализации тематики, финансовой поддержки и передачи технологий;

g) определение возможностей для развития новых партнерских связей и укрепление налаженного сотрудничества, в том числе с городами и субнациональными органами власти, в целях достижения дальнейшего прогресса в деле актуализации тематики биоразнообразия;

h) определение возможных механизмов для мониторинга осуществления мер в целях содействия актуализации тематики биоразнообразия на национальном, субнациональном и местном уровнях, примером которых для местного уровня может служить сингапурский Индекс биоразнообразия городов;

i) разработка стратегии для стимулирования участия деловых кругов и финансового сектора в деятельности по актуализации тематики биоразнообразия;

j) выявление экономически эффективных передовых методов работы, руководящих указаний, методологий, опыта и инструментов, связанных с актуализацией тематики биоразнообразия, и других стратегических мер в целях активизации осуществления Конвенции;

k) выявление препятствий, мешающих актуализации тематики биоразнообразия, в нормативных положениях, процессах, политике и программах на национальном, субнациональном и местном уровнях;

l) определение вариантов и решений для преодоления этих препятствий в деле актуализации тематики биоразнообразия;

m) определение ключевых задач, а также проблем и пробелов в осуществлении этих мер;

n) предложение первоочередных действий, сроков и соответствующих заинтересованных сторон;

o) выявление областей, в которых было бы целесообразно провести дополнительную работу в целях достижения дальнейшего прогресса в деле актуализации тематики в рамках Конвенции;

р) предоставление любых соответствующих консультаций, в том числе в отношении других инициатив, мероприятий, совещаний и других возможностей для содействия дальнейшей работе в этом направлении.

Приложение II

КРУГ ПОЛНОМОЧИЙ НЕОФИЦИАЛЬНОЙ КОНСУЛЬТАТИВНОЙ ГРУППЫ ПО АКТУАЛИЗАЦИИ ТЕМАТИКИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ

1. В состав неофициальной консультативной группы по актуализации тематики биоразнообразия войдут назначаемые Сторонами эксперты, компетентные в вопросах актуализации тематики биоразнообразия, при должном учете географической представленности, гендерной сбалансированности и особых условий развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств и стран с переходной экономикой, а также эксперты из государственного и частного секторов, включая города и субнациональные органы власти, гражданское общество, научные круги и руководителей предприятий, а также представители коренных народов, местных общин и соответствующих организаций, включая соответствующие международные организации, неправительственные организации и отраслевые ассоциации. Число экспертов из организаций не должно превышать число экспертов, назначенных Сторонами.

2. Учитывая решения Конференции Сторон в отношении актуализации тематики биоразнообразия на секторальном и межсекторальном уровнях, а также работу в рамках других соответствующих международных процессов и организаций, включая, помимо прочих, Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций (ФАО), Программу развития Организации Объединенных Наций, Организацию Объединенных Наций по окружающей среде, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирную торговую организацию, Всемирный банк, Всемирную организацию здравоохранения, Конференцию Организации Объединенных Наций по развитию и торговле и Международную организацию труда, и используя имеющуюся информацию, включая Механизм посредничества Конвенции, неофициальная консультативная группа будет оказывать Исполнительному секретарю и бюро консультативную помощь при разработке долгосрочного стратегического подхода по актуализации тематики биоразнообразия. Неофициальная консультативная группа и бюро будут предоставлять консультации по всем аспектам долгосрочного стратегического подхода.

3. Исполнительный секретарь будет оказывать поддержку работе неофициальной консультативной группы.

Modus Operandi

4. Неофициальная консультативная группа будет проводить совещания по мере необходимости с использованием виртуальных средств связи, в частности с помощью видеоконференций. Очные совещания будут проводиться не реже одного раза в год при условии наличия ресурсов.

Начало и обзор работы

5. Работа неофициальной консультативной группы должна начаться непосредственно после утверждения ее круга полномочий Конференцией Сторон на ее 14-м совещании.

6. Мандат и состав неофициальной консультативной группы будут рассмотрены Вспомогательным органом по осуществлению на его третьем совещании после рассмотрения отчета о положении дел, представленного Исполнительным секретарем.